

ĐIỀU LỆ VỀ PHẨM-HẠNH CÔNG CHỨC

**Điều lệ phẩm-hạnh công chức dành cho tất cả các nhân viên chức đang làm việc, hoặc
thường xuyên tiếp xúc với thiếu niên.**

GIÁO PHẬN HOUMA-THIBODAUX

Khởi xướng ngày 24 tháng 10, năm 2003. Tu chính ngày 3 tháng 9, năm 2004. Hiệu
chính lần cuối ngày 11 tháng 10, năm 2004.

Với những lời cầu nguyện kỹ lưỡng, qua biện pháp này tôi ban hành những điều lệ phẩm hạnh áp dụng cho tất cả các giáo sĩ, công nhân, và tình nguyện viên trong toàn giáo phận, và sẽ được thi hành ngay vào ngày này 19 tháng 11, năm 2004.

Điều lệ được ban hành cho tất cả mọi người dân Chúa, vì nó phân phối một dàn bài chung và tinh thần của các tiêu chuẩn cho phẩm hạnh, trở thành một luân lý cao cả nhất và những giá trị Kitô hữu, được thi hành vào mọi lúc cho tất cả mọi người ban phân mục vụ cho bất kỳ hoạt động nào nhân danh Giáo hội.

Những bổ sung và tu chính bao hàm trong điều lệ hiệu chính này thay thế cho những điều lệ trước. Điều lệ phẩm hạnh công chức này, như đã được hiệu chính, sẽ có hiệu lực từ ngày 19 tháng 11, năm 2004. Tất cả các giáo sĩ, chủng sinh, tu sĩ nam nữ, công nhân và thiện nguyện viên sẽ được trao một bản điều lệ này. Các điều trong đây sẽ được hữu hiệu vĩnh viễn cho đến khi được hiệu chính bởi tôi hoặc (những) người thừa kế tôi, như là vị Giám Mục Houma-Thibodaux.

Làm tại tòa giám mục, Schierver, Louisiana, ngày 19 tháng 11 năm 2004

Ký tên: Most Reverend Sam G. Jacobs

Giám Mục Houma-Thibodeaux

Ký tên: Nữ tu Miriam Mitchell, S.H.Sp. Chưởng ấn
Giáo Phận Houma-Thibodaux

GIÁO PHẬN HOUMA-THIBODAux

ĐIỀU LỆ VỀ PHẨM-HẠNH CÔNG CHỨC

Cho các Linh mục, thầy sáu, công chức mục vụ, sở lý thường vụ, hiệu trưởng, giáo viên, nhân viên, và thiện nguyện viên

làm việc với hoặc thường xuyên tiếp xúc với thiếu niên.

LỜI MỞ ĐẦU

Điều lệ Về Phẩm-Hạnh Công Chức này áp dụng cho tất cả các giáo sĩ, giáo dân, và thiện nguyện viên trong toàn giáo phận Houma-Thibodaux tại tất cả các giáo xứ, trường học, dòng tu, dự án, cơ quan từ thiện, và ngay cả đến mọi sinh hoạt và tổ chức liên hệ đến giáo phận. Điều lệ về Phẩm-Hạnh Công Chức này phân phối một dàn bài chung và tinh thần của các tiêu chuẩn cho phẩm hạnh, trở thành một luân lý cao cả nhất và những giá trị Kitô hữu, được thi hành vào mọi lúc.

TRÁCH NHIỆM

Những việc làm công khai hoặc cá nhân của các giáo sĩ, công nhân, và thiện nguyện viên có thể gây cảm tình và chuyển động dân chúng, và cũng có thể bêu xấu và hủy hoại niềm tin của họ. Các giáo sĩ, công nhân viên, và thiện nguyện viên trong mọi lúc phải luôn luôn để ý đến những trách nhiệm của mình đi cùng với công việc và mục vụ của họ. Họ cũng phải biết sự thiện hảo và ân sủng của Chúa phù hộ họ trong công việc mục vụ.

Trách nhiệm tuân theo những điều lệ Phẩm-Hạnh Công Chức thì ở nơi mỗi người. Các giáo sĩ, công nhân viên, và thiện nguyện viên không tuân theo những điều lệ này sẽ bị trừng phạt bởi (giáo xứ, hội dòng tu, trường học, Giám mục, v.v..). Những hình phạt có thể áp dụng nhiều hình thức khác nhau – thậm dò ý kiến để cách chức khỏi công việc mục vụ - tùy theo trường hợp và hoàn cảnh của việc sai lầm, và sự thiệt hại, đã gây ra bởi sự vi phạm hoặc thiếu sự quan tâm đến điều luật về Phẩm hạnh Công chức.

ĐỊNH NGHĨA

1. **Các giáo sĩ, công nhân viên, và thiện nguyện viên** – ngay cả các nhân viên giáo phận Houma-Thibodaux, và đặc biệt là các linh mục, thầy sáu, thừa tác mục vụ, linh hướng, quản trị, nhân viên, hiệu trưởng, giáo viên, công nhân và thiện nguyện viên.
2. **Thừa tác mục vụ, cố vấn, và linh hướng** – bao gồm tất cả công nhân viên (kể cả thiện nguyện viên) cung cấp bất cứ lời khuyên nào, bao gồm, nhưng không chỉ về lãnh vực linh hướng, mục vụ, và học đường, dưới sự bảo trợ của giáo phận và giáo xứ.
3. **Người lớn** là một người đã đến tuổi trưởng thành (18 tuổi). **Thiếu niên** là những người chưa đến tuổi trưởng thành (dưới 18 tuổi).

ÁP DỤNG CHUNG

1. Các Giáo sĩ, công nhân viên, và thiện nguyện viên sẽ có trách nhiệm tuân theo Điều lệ về Phẩm-Hạnh Công Chức này.
2. Các giáo sĩ, công nhân viên, và thiện nguyện viên vi phạm hoặc không tuân theo những điều lệ Phẩm-Hạnh Công Chức này sẽ bị trừng phạt nặng và ngay cả bị sa thải.
3. Điều lệ Về Phẩm-Hạnh Công Chức này sẽ được nối kết chung với những luật lệ liên quan đến việc làm, những luật lệ và quy chế như được áp dụng cho từng cá nhân.
4. Mỗi linh mục, công nhân viên, và thiện nguyện viên cần phải ký tên khi đã nhận được một bản Điều lệ Phẩm-Hạnh Công Chức này, một bản chứng nhận ấy sẽ được lưu vào hồ sơ của mỗi người.

NHỮNG TIÊU CHUẨN PHẨM HÀNH CHO CÁC THỪA TÁC MỤC VỤ, KHUYÊN BẢO
TÂM LÝ, LINH HƯỚNG VÀ THIỆN NGUYỆN VIÊN.

Những thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và tất cả thiện nguyện viên phải tôn trọng quyền lợi riêng và giúp thăng tiến niềm hạnh phúc cho mỗi người.

1. Tất cả thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và tất cả thiện nguyện viên phải tôn trọng quyền lợi riêng và thăng tiến niềm hạnh phúc cho mỗi người mà họ đang giúp.
2. Tất cả thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và tất cả thiện nguyện viên sẽ tạo một khoảng cách ranh giới cho rõ ràng, thích hợp, và có phẩm-hạnh trong khi tiếp xúc với người họ đang hướng dẫn.
3. Tất cả thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và tất cả thiện nguyện viên sẽ suy nghĩ về những hậu quả có thể xảy ra trước khi họ bắt đầu đóng góp ý kiến để hướng dẫn những người mà trước đây họ đã có sự giao thiệp, ví dụ như công nhân viên, người đồng nghiệp, bạn bè.
4. Tất cả thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và tất cả thiện nguyện viên sẽ tìm những nơi và trong những giờ thích hợp để làm việc, nhất là những buổi họp mặt riêng với một người. Điều lệ này cấm bất cứ người hướng dẫn viên nào họp mặt với một người được hướng dẫn trong phòng riêng của họ.
5. Tất cả thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và tất cả thiện nguyện viên sẽ không được có quan hệ tình dục với người họ hướng dẫn. Điều này bao gồm sự va chạm có hoặc không có sự đồng ý của đối phương, sự va chạm xác thịt miễn cưỡng, và/hoặc những lời nói có tính khiêu dục không thích hợp.
6. Tất cả thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và tất cả thiện nguyện viên sẽ không được liên hệ về tình dục với người họ hướng dẫn, nhất là khi sự quan hệ đem lại nguy hiểm cho người ấy.

7. Tất cả thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và tất cả thiện nguyện viên sẽ không được thâm hình hoặc thâm bằng bất cứ người nào trong những buổi hướng dẫn.
8. Tất cả thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và tất cả thiện nguyện viên sẽ không được hướng dẫn về những vấn đề không thuộc về lãnh vực hoặc đề tài hướng dẫn của họ. Nếu cần, họ nên giới thiệu người được hướng dẫn đến người chuyên môn hơn.
9. Tất cả thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và tất cả thiện nguyện viên sẽ nên tránh sự va chạm thể lý mà có thể giải thích như tình dục đến người được hướng dẫn, hoặc bất cứ người nào mà họ đang hướng dẫn.

SỰ GIỮ KÍN

*Tất cả những điều được chia sẻ hoặc nghe bởi các thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và tất cả thiện nguyện viên trong lúc chia sẻ và hướng dẫn sẽ được **giữ kín một cách triệt để**.*

1. Không dưới bất cứ trường hợp nào mà một linh mục có thể tiết lộ những điều họ đã được nghe trong tòa giải tội.
2. Tất cả thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và tất cả thiện nguyện viên có thể tiết lộ những tin tức đích xác, nếu có sự nguy cơ rõ ràng minh bạch đến người được hướng dẫn hoặc đến những người khác. Trong trường hợp nếu người hướng dẫn viên quyết định tiết lộ điều họ được nghe, họ phải nói cho người đang hướng dẫn ý định của họ, và những hiệu quả của sự tiết lộ ấy. Điều có thể được tiết lộ chỉ là những điều cần thiết để bảo vệ tiếng tốt của đương sự khỏi bị hủy hoại.
3. Tất cả thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và thiện nguyện viên nên bàn thảo với người được hướng dẫn, qua các buổi họp khởi đầu, trạng thái của sự liên hệ mục vụ và trách nhiệm giữ bí mật, và ngay cả những giới hạn đã nói ở trên.

4. Tất cả thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng có thể dùng những kiến thức đã lãnh hội được từ trước và/hoặc những lần linh hướng trong phương diện dạy bảo, viết lách, nói chuyện công cộng, và/hoặc các bài giảng, sau khi họ đã dùng đủ cách để bảo vệ tên họ và lý lịch sự thật của người ấy.
5. Luật lệ buộc báo cáo của tiểu bang giới hạn những điều được giữ bí mật. Trong trường hợp những tin tức bí mật được tiết lộ đến các thừa tác mục vụ, khuyên bảo tâm lý, linh hướng và thiện nguyện viên, họ nên cho người được hướng dẫn biết rằng điều bí mật sẽ được phơi bày tiết lộ

PHẨM HÀNH ĐẶC BIỆT RIÊNG CHO THIẾU NIÊN

Giáo sĩ, công nhân và thiện nguyện viên, sẽ duy trì mối quan hệ cởi mở, tín nhiệm, và tôn trọng giữa thiếu niên và người lớn cố vấn và sẽ cố gắng tạo một chỗ an toàn cho thiếu niên.

1. Giáo sĩ, công nhân và thiện nguyện viên sẽ kiểm chế từ (a) không được có hoặc dùng thuốc phiện bất hợp pháp, hoặc hợp pháp hoặc dùng thuốc không thích hợp hoặc uống rượu chè mọi lúc, và (b) Sở hữu chủ hoặc dùng bia rượu khi làm việc với thiếu niên.
2. Giáo sĩ, công nhân và thiện nguyện viên sẽ để ý đến những mgôn từ không đứng đắn, và ngay cả thể diện bên ngoài không đứng đắn, khi làm việc một mình với một thiếu niên. Những người lớn cố vấn sẽ luôn luôn dùng một phương pháp nhóm trong việc trông coi các sinh hoạt thiếu niên.
3. Giáo sĩ, bất kỳ mọi lý do, sẽ không được ngủ chung phòng qua đêm với bất cứ ai dưới 18 tuổi trong mọi cơ sở giáo xứ, nhà xứ hoặc khách sạn hoặc bất cứ nơi.
4. Các công nhân và những người thiện nguyện viên sẽ không được chung phòng qua đêm với trẻ em hoặc thiếu niên tại các cơ sở giáo xứ như nhà xứ, khách sạn, hoặc bất cứ nơi khác.

5. Trong những trường hợp khẩn cấp, khi những hoàn cảnh trên thì cần thiết cho sức khỏe và tình trạng thể xác của thiếu niên và luật cấm ở trên không có thể tránh được, người hướng dẫn sẽ tìm đủ mọi cách để bảo vệ các em, và tránh mọi hình thức thái độ không đứng đắn. Những người giám thị sẽ dùng một hình thức nhóm để giải quyết những trường hợp khẩn cấp.
6. Giáo sĩ, công nhân và thiện nguyện viên sẽ tránh tình trạng riêng rẽ hoặc chú trọng đến một trẻ em hay thiếu niên nào một cách đặc biệt. Họ sẽ không thể tặng bất kỳ món quà nào nếu không có sự hiểu biết rõ và **đồng ý** trước của phụ huynh hoặc người bảo hộ.
7. Giáo sĩ, công nhân và thiện nguyện viên sẽ thận trọng trong lối ăn mặc đứng đắn khi làm việc với thiếu niên và đảm bảo thiếu niên ăn mặc đứng đắn như vậy.
8. Sự va chạm thể xác với thiếu niên có thể bị hiểu lầm và sẽ xảy ra (a) chỉ khi nào hoàn toàn trong sạch và (b) không bao giờ trong phòng riêng.

9.

TIÊU CHUẨN BÁO CÁO

Giáo sĩ, công nhân và thiện nguyện viên có bốn phận báo cáo luân thường đạo đức của riêng họ hoặc hạnh kiểm xấu và hạnh kiểm xấu của người khác.

1. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ có trách nhiệm lẫn cho nhau để giữ luân thường đạo lý cao nhất, những tiêu chuẩn phổ quát luân lý.
2. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ chú ý đến tất cả những lời cáo tội, hoặc báo cáo về sự vi phạm những quy lệ trong điều lệ phẩm hạnh này.
3. Trong trường hợp mà có những lời cáo vạ liên quan đến sự lạm-dụng trẻ em, về tinh thần, thể xác, hoặc tình dục, hoặc có tính cách nguy hiểm đến sức khỏe hoặc hạnh phúc của thiếu niên, kể đó, Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ báo cáo lập tức cho những nhân viên hữu trách địa phương và bào cáo ngay lập tức cho các giám thị của họ.

4. Khi một trường hợp không chắc chắn hiện hữu hoặc một trường hợp hoặc tiến trình phẩm hạnh vi phạm đến Điều lệ Phẩm hạnh này hoặc luân lý khác, những nguyên tắc đạo lý và tôn giáo, nên tham khảo với vị giám thị bảo vệ trẻ em của giáo phận.

QUẢN TRỊ

Những quyết định về nhân viên hoặc quản trị khác bởi giáo sĩ, nhân viên và thiện nguyện viên nên tuân theo luật đời và luật đạo, phản ảnh đến những giáo huấn xã hội công giáo và dựa theo các tiêu chuẩn của điều lệ phẩm hạnh này.

1. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ không thể dùng quyền của họ thi hành những lý do không chính đáng hoặc quyền lực và uy thế hoặc lạm dụng bất cứ người nào để lấy lợi ích riêng cho bản thân, về lãnh vực tôn giáo, chính trị, hoặc kinh doanh.
2. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ tránh tránh những trường hợp mà những việc làm của họ đối ngược với lợi ích cá nhân.
3. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ báo cho tất cả những người có liên quan, và nhất là cấp trên của họ, sự xung đột giữa việc làm và lợi ích cá nhân.

GIỮ THỂ HIỆN TỐT CHO GIÁO SĨ, CÔNG NHÂN VIÊN, VÀ THIỆN NGUYỆN VIÊN.

1. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ để ý đến những dấu hiệu để phòng cho biết những trở ngại trầm trọng với tinh thần, thể lý, tâm thần và hoặc sức khỏe cảm xúc.
2. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ tìm sự giúp đỡ ngay trong lúc họ cảm thấy có điều bất ổn trong công việc hoặc trong đời sống tư của họ.

3. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên nên cộng tác với và ủng hộ lẫn nhau.

SÁCH NHIỀU TÌNH DỤC

1. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ không làm bất cứ hình thức nào để sách nhiễu thể xác tâm lý, thư từ hoặc lời nói sách nhiễu đến bất cứ người nào và sẽ không được khoan dung cho bất kỳ hành động nêu trên bởi bất cứ nhân viên giáo xứ.
2. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ duy trì môi trường làm việc phù hợp tránh khỏi mọi hình thức sách nhiễu tình dục bằng lời nói, thư từ, tâm lý hoặc thể xác.
3. Điều cấm chống lại sách nhiễu tình dục này bao gồm nhiều hình thức về thể lý, tâm lý, thư từ và/hoặc lời nói ngay cả ngoài sự hạn chế như: hành hạ tâm thần và thể lý; lăng mạ chủng tộc, ý kiến và lời nói đùa cợt; những lời bôi nhọ làm giảm uy tín danh dự; những va chạm thể xác không được nghiêm chỉnh; những lời đùa có tính cách trần tục; sự tỏ bày những sách và hình ảnh khiêu dâm; và những lời mời hoặc việc làm về tình dục.
4. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ dùng những báo cáo hoặc vu cáo của sự sách nhiễu tình dục một cách thận trọng và sẽ tường trình giống như vậy đến giám thị của họ ngay lập tức.

TIÊU CHUẨN VỀ THÔNG TIN

1. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên nên cởi mở và gần gũi với nhau và đến với mọi người làm việc trong cùng một nơi.
2. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ tìm cách giải quyết mọi trở ngại sớm có thể, với hiệu quả, và với công bằng.
3. Giáo sĩ, công nhân và tình nguyện viên sẽ không tạo ra, gửi đi, chuyển đến hoặc chuyển đi bất kỳ thông tin hàm chứa thù hằn, bôi nhọ và/hoặc tài liệu

công kích đến mầu gia, tình dục, giới tính, tôn giáo, bản xứ gốc, bệnh tật, hoặc tuổi tác, bằng lời nói, máy vi tính, điện thoại, hoặc dùng tất cả những dụng cụ sở hữu chủ của giáo xứ như điện thoại và/hoặc điện thoại di động, máy vi tính cầm tay hoặc những dụng cụ khác được dùng trong sự liên đới với văn phòng giáo xứ, mục vụ và/hoặc những sinh hoạt.

Anh em hãy ân cần lo cho chính mình và toàn thể đoàn chiên mà Thánh thần đã đặt anh em làm người coi sóc, hãy chặn dắt Hội Thánh của Thiên Chúa, Hội Thánh Người đã mua bằng giá máu của chính mình. TĐCV 20:28 NAB.